

Spanish summary

RIESGO: UNA BATALLA CON LUCIFER

Tragedia en dos actos

Sinopsis

Escena. La España Cristiana en la ultima tercera parte del siglo quince, despues del restablecimiento de la inquisición y la unificación de Castilla y Aragon durante el reinado de los Reyes Católicos Fernando e Isabel. Arrestos, juicios, investigaciones, autos de fe. Millares de judios y marranos (nuevos cristianos) fueron quemados en una pira.

Entre los judios españoles, en la atmosfera de desesperación, florecen ideas y esperanzas mesianicas. En círculos judios doctos, las ideas mesianicas eran combinadas con las ricas tradiciones rabínicas y especialmente con la Cabala mistica, que se volvio muy popular especialmente en seguida de la aparición del “Libro de Esplendor” en la mitad del siglo trece. En los siglos catorce y quince florece en España una rama especial de la Cabala, particularmente la Cabala practica, que comprendia elementos de magia. Algunos cabalistas calculan una fecha específica para la Redención. Segun leyendas escritos subsecuentemente, varios de los cabalistas trataban de efectuar la Redención por medio de la magia.

Vamos a trazar un diseño del protagonista de esta tragedia Rabi José Aben Gabay. El personaje histórico real, es tanto el cortesano a la disposición de la Corona Castellana como el jefe de la academia religiosa Judia en Toledo. Como muchos de los representantes de la minoria judia en España llevaba una vida doble.

Su amor imposible y desgraciado hacia la joven y hermosa Isabel, reina de España, revelo una imagen asimilada del rabi. Su esfuerzo para acelerar el advenimiento del Mesias refleja su patriotismo judio y sus firmes convicciones de las doctrinas rabínicas.

Despues de su estudio y enseñanza de la Cabala (practica a largo plazo) el decidió abiertamente combatir las fuerzas del mal para apresurar la venida de la Redención. No presta atención a dos castigos simbólicos, la muerte de su pequeña hija y la de su bella mujer, seguidos uno tras otro. Tales castigos debian haberle advertido no continuar aquel amor imposible. Durante su batalla contra las fuerzas del mal, simbolizadas por Satanás, Lilit y Asmodeo, cinco de sus estudiantes perecen, incluyendo Isaac, su propio hijo. En seguida de su batalla desafortunada--que al principio parece absolutamente afortunada--por una breve duración (primavera-verano), practica la idolatria, venerando a Satanás, y gozando de los deleitos carnales con Lilit y la reina, la cual durante tres meses es llevada a el cada noche por malos demonios. A pesar de tener largas relaciones sexuales con la reina, con el tiempo pudo dominar su pasion por ella.

Mientras tanto el despierta celos de la reina porque aparta de ella, mantiene orgias con tres Lilites, y con Helena de Troya. Ella revela el secreto a su confesor, quien es el mismo inquisidor general. Este ultimo advierte al rey y persiguen al culpable de tan satanico delito.

El Rabi José se arrepiente. Lamentando su comportamiento, sobre las tumbas de su esposa y pequeña hija, hace un juramento de volver al camino recto. Viaja a Andalucia, permanece en casas de judias y marranos, trata de que los renegados regresen al Judaismo. El testigo de autos de Fe y oye relatos de la conversion en masa al cristianismo.

Los agentes secretos del Rey lo buscan en Toledo y sus alrededores. Mientras tanto, el Rabi José visita en Sevilla al Rabi Salomon, quien llevo a conclusiones similares en la investigación de la Cabala.

En Sevilla, los inquisidores Miguel de Murillo y Juan de San Martin quemaron en la hoguera a cientos de conversos. Entre las victimas habia miembros de las familias Aben Xoxan, Adoba y

Abulafia, familias ricas y cultas de la nobleza judía. El Rabi José presencia otras escenas en que judíos y marranos son llevados a la hoguera.

Durante su viaje, permanece sabados y dias de fiesta en casas de hebreos y reza en sinagogas. Paso seis años entre Toledo y Sevilla y durante seis ocasiones diferentes se quedo por 3 meses para leer las selihot y 2 semanas para celebrar Rosh ha-Shana y Yom Kipur. En cada localidad atrae a los conversos al judaismo. Les habla de como a pesar de sus propios errores y pecados cometidos anteriormente, ha vuelto al camino recto.

Se disfraza de Hidalgo cristiano y llega a Andalucia en los dias en que celebraban la conquista de Granada por parte de los Reyes Catolicos.

Estamos en mayo de 1492 cuando llega a Sevilla. El cura Andrés Bernáldes le cuenta que entre 1481 y 1488, 750 murieron en la hoguera y que mas de cinco mil conversos volvieron al Catolicismo, despues de sufrir castigos. Se enteró del decreto de expulsion de todos los judios de España, firmado en Granada por Fernando e Isabel.

En lo alto de un despeñadero con la vista de los barcos que llevan a los sefarditas al exilio, lo rodean los agentes secretos del Rey armados de espadas, se disponen a matarlo o a llevarlo al Tribunal de la Inquisición. Le esperan varias alternativas, morir en la hoguera o convertirse a la fuerza. El prefiere el martirio, al exclamar su credo en hebreo: "Shema Yisrael, Adonay Elohenu, Adonay ehad!" (Oye, Israel! El Señor nuestro Dios es Unico). Se tira al mar bravio y desaparece.